

Priručnik za dezinfekciju

Samo za kliničku upotrebu

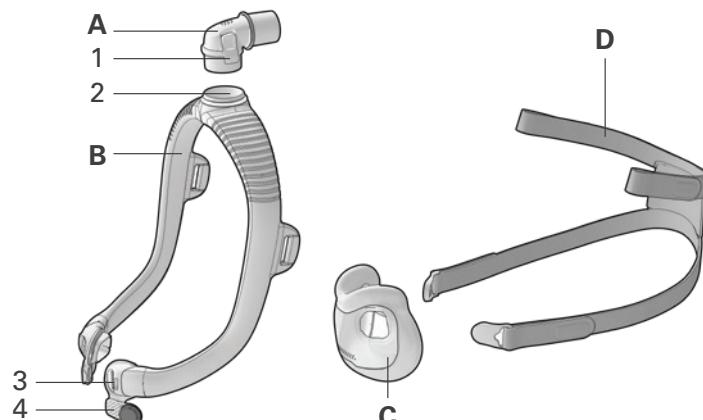
Ovaj je priručnik namijenjen za upotrebu maske za cijelo lice AirFit™ F30i za više pacijenata u laboratoriju, klinici ili bolnici za poremećaje spavanja. Ako masku upotrebljavate kao jedini korisnik kod kuće, upute za čišćenje potražite u korisničkom priručniku. Procesor je odgovoran za to da se ponovna obrada napravi u skladu s potvrđenim postupcima društva ResMed.

Komponenta maske ¹	Čišćenje		Potvrđeni broj ciklusa
	Blagi alkalni anionski deterdžent, npr. Alconox	Neodisher Mediclean Forte	
	Termička dezinfekcija		
Ručno	Uređaj za pranje i dezinfekciju		
• Jastučić	✓	✓	30
• Okvir / magnetske kopče za okvir	✓	✓	30
• Tijelo koljena / kopča za koljeno / prsten koljena	✓	✓	30
• Pokrivalo za glavu ²	✓	✓	30
• Mekani omoti ³	—	—	—

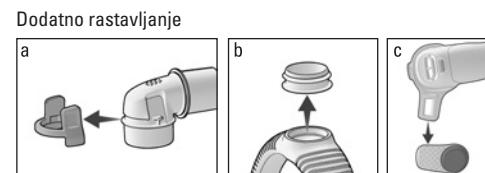
¹ Možda nisu dostupni u svim regijama. Sve pojedinosti o ispravnoj upotrebi maske potražite u korisničkom priručniku. Popis dostupnih zamjenskih dijelova potražite u priručniku za proizvode na stranici ResMed.com

² Pokrivalo za glavu uključuje magnetske kopče za pokrivalo za glavu.

³ Nije namijenjeno za ponovnu upotrebu na više pacijenata.



- | | |
|----------|--------------------------|
| A | Tijelo koljena |
| 1 | Kopča za koljeno |
| 2 | Prsten koljena |
| B | Okvir |
| 3 | Priklučak okvira |
| 4 | Magnetska kopča za okvir |
| C | Jastučić |
| D | Pokrivalo za glavu |



Postupci termičke dezinfekcije – Ručno

1. Rastavljanje	<ol style="list-style-type: none">Rastavite masku prema uputama u korisničkom priručniku.Pored toga:<ul style="list-style-type: none">Čvrsto povucite kopču za koljeno od tijela koljena. (Sl. a.)Povucite prsten koljena izvan okvira. (Sl. b.)Čvrsto pomaknite magnetsku kopču za okvir od priključka okvira. Ponovite na drugoj strani. (Sl. c.)										
2. Čišćenje	<ol style="list-style-type: none">Napravite otopinu blagog alkalnog anionskog deterdženta i vode¹ prema uputama proizvođača. ResMed je potvrdio sljedeće:<ul style="list-style-type: none">Alconox Koncentracija od 1 % (10 g/l) 30 – 55 °CNamočite sve komponente maske 5 do 10 minuta. Osigurajte da nema mješurića zraka.Nakon što prođe vrijeme namakanja, dok držite komponente u otopini, očistite unutarnji i vanjski dio četkom s mekim čekinjama kako slijedi. Obratite posebnu pažnju na pukotine i šupljine.<table><tr><td>• Tijelo koljena</td><td>30 sekundi četkanja</td></tr><tr><td>• Kopča za koljeno / prsten koljena / magnetske kopče za okvir</td><td>10 sekundi četkanja</td></tr><tr><td>• Jastučić / okvir² / pokrivalo za glavu</td><td>1 minuta četkanja</td></tr></table>Isperite komponente kako slijedi ispod tekuće vode¹ ($\leq 60^{\circ}\text{C}$) tako da izravno dodirne sve površine.<table><tr><td>• Jastučić / okvir / magnetske kopče za okvir / tijelo koljena / kopča za koljeno / prsten koljena</td><td>30 – 60 sekundi ispiranja</td></tr><tr><td>• Pokrivalo za glavu</td><td>1 minuta ispiranja, uz istovremeno stiskanje</td></tr></table>	• Tijelo koljena	30 sekundi četkanja	• Kopča za koljeno / prsten koljena / magnetske kopče za okvir	10 sekundi četkanja	• Jastučić / okvir ² / pokrivalo za glavu	1 minuta četkanja	• Jastučić / okvir / magnetske kopče za okvir / tijelo koljena / kopča za koljeno / prsten koljena	30 – 60 sekundi ispiranja	• Pokrivalo za glavu	1 minuta ispiranja, uz istovremeno stiskanje
• Tijelo koljena	30 sekundi četkanja										
• Kopča za koljeno / prsten koljena / magnetske kopče za okvir	10 sekundi četkanja										
• Jastučić / okvir ² / pokrivalo za glavu	1 minuta četkanja										
• Jastučić / okvir / magnetske kopče za okvir / tijelo koljena / kopča za koljeno / prsten koljena	30 – 60 sekundi ispiranja										
• Pokrivalo za glavu	1 minuta ispiranja, uz istovremeno stiskanje										
3. Pregled i sušenje	<ol style="list-style-type: none">Pregledajte masku i prema potrebi ponovite sve korake u odjeljku [2. Čišćenje] dok nije vizualno čista.³Stisnite pokrivalo za glavu da biste uklonili višak vode.Pustite komponente da se osuše na zraku dalje od izravne sunčeve svjetlosti.⁴										
4. Dezinfekcije	<ol style="list-style-type: none">Namočite komponente maske u kupelji vruće vode¹ u jednoj od sljedećih kombinacija temperature i vremena:<ul style="list-style-type: none">30 minuta na 75 °C10 minuta na 80 °C1 do 10 minuta na 90 – 93 °C.Stisnite pokrivalo za glavu da biste uklonili višak vode.Pustite komponente da se osuše na zraku dalje od izravne sunčeve svjetlosti.										
5. Pregled	Vizualno pregledajte svaku komponentu maske. Ako se vidi bilo kakva istrošenost na komponenti maske (pučanje, raspucavanje, poderotine itd.), komponentu maske treba baciti i zamijeniti. Može doći do prihvatljive lagane promjene boje silikonskih komponenti.										
6. Ponovno sastavljanje	<ol style="list-style-type: none">Gurnite kopču za koljeno na tijelo koljena dok ne klikne na mjesto.Umetnute prsten koljena u vrh okvira.Čvrsto pomaknite magnetsku kopču za okvir na priključak okvira. Ponovite na drugoj strani.Ponovno sastavite masku prema uputama u korisničkom priručniku.										
7. Skladištenje i prijevoz	Pojedinosti o skladištenju i prijevozu potražite u korisničkom priručniku.										

¹ Za svaki korak čišćenja, ispiranja i dezinfekcije upotrebljavajte vodu kvalitete za piće. Kada se lokalnim propisima nameću zahtjevi za kvalitetu vode za ponovnu obradu medicinskog proizvoda, ti se zahtjevi trebaju ispuniti.

² Potrebna je četka za epruvetu/bočicu s mekanim čekinjama za čišćenje unutar okvira.

³ Ako ne očistite komponentu maske kako je namijenjeno, to može prouzročiti neodgovarajuću dezinfekciju.

⁴ Sušenje nije potrebno ako se odmah nastavi s termičkom dezinfekcijom.

Postupci termičke dezinfekcije – uređaj za pranje i dezinfekciju

1. Rastavljanje	1. Rastavite masku prema uputama u korisničkom priručniku. 2. Pored toga: <ul style="list-style-type: none">• Čvrsto povucite kopču za koljeno od tijela koljena. (Sl. a.)• Povucite prsten koljena izvan okvira. (Sl. b.)• Čvrsto pomaknite magnetsku kopču za okvir od priključka okvira. Ponovite na drugoj strani. (Sl. c.)																								
2. Uređaj za pranje i dezinfekciju	1. Namočite komponente maske u kuperlj za ispiranje hladnom vodom iz slavine ¹ od 5 litara na 1 minutu. Osigurajte da nema mjehurića zraka na komponentama. 2. Isperite svaku komponentu pod hladnom tekućom vodom iz slavine na ¹ 30 sekundi. Provjerite jesu li unutarnje površine isprane. 3. Prenesite komponente u uređaj za pranje i dezinfekciju u skladu sa serijom standarda ISO 15883. Komponente treba usmjeriti da bi se osigurala učinkovita drenaža. 4. Postavite uređaj za pranje i dezinfekciju s pomoću sljedećih postavki:																								
	<table border="1"><thead><tr><th>Faza/stadij</th><th>Vrijeme recirkulacije (u minutama)</th><th>Temperatura (°C)</th><th>Deterdžent</th></tr></thead><tbody><tr><td>Prethodno pranje</td><td>4</td><td>Hladna</td><td>–</td></tr><tr><td>Pranje</td><td>10</td><td>43 – 60</td><td>2 – 10 ml/l (0,2 – 1 %) Neodisher Mediclean Forte</td></tr><tr><td>Neutralizacija</td><td>6</td><td>43 – 60</td><td>1 – 2 ml/l (0,1 – 0,2 %) Neodisher Z</td></tr><tr><td>Konačno ispiranje</td><td>3</td><td>43 – 60</td><td>–</td></tr><tr><td>Termička dezinfekcija</td><td>5 – 10</td><td>90 – 93</td><td>–</td></tr></tbody></table>	Faza/stadij	Vrijeme recirkulacije (u minutama)	Temperatura (°C)	Deterdžent	Prethodno pranje	4	Hladna	–	Pranje	10	43 – 60	2 – 10 ml/l (0,2 – 1 %) Neodisher Mediclean Forte	Neutralizacija	6	43 – 60	1 – 2 ml/l (0,1 – 0,2 %) Neodisher Z	Konačno ispiranje	3	43 – 60	–	Termička dezinfekcija	5 – 10	90 – 93	–
Faza/stadij	Vrijeme recirkulacije (u minutama)	Temperatura (°C)	Deterdžent																						
Prethodno pranje	4	Hladna	–																						
Pranje	10	43 – 60	2 – 10 ml/l (0,2 – 1 %) Neodisher Mediclean Forte																						
Neutralizacija	6	43 – 60	1 – 2 ml/l (0,1 – 0,2 %) Neodisher Z																						
Konačno ispiranje	3	43 – 60	–																						
Termička dezinfekcija	5 – 10	90 – 93	–																						
3. Pregled i sušenje	1. Pregledajte masku i prema potrebi ponovite sve korake u odjeljku [2. Uredaj za pranje i dezinfekciju] dok nije vizualno čista ² . 2. Stisnite pokrivalo za glavu da biste uklonili višak vode. 3. Pustite komponente da se osuše na zraku dalje od izravne sunčeve svjetlosti.																								
4. Pregled	Vizualno pregledajte svaku komponentu maske. Ako se vidi bilo kakva istrošenost na komponenti maske (pučanje, raspucavanje, poderotine itd.), komponentu maske treba baciti i zamijeniti. Može doći do prihvatljive lagane promjene boje silikonskih komponenti.																								
5. Ponovno sastavljanje	1. Gurnite kopču za koljeno na tijelo koljena dok ne klikne na mjesto. 2. Umetnute prsten koljena u vrh okvira. 3. Čvrsto pomaknite magnetsku kopču za okvir na priključak okvira. Ponovite na drugoj strani. 4. Ponovno sastavite masku prema uputama u korisničkom priručniku.																								
6. Skladištenje i prijevoz	Pojedinosti o skladištenju i prijevozu potražite u korisničkom priručniku.																								

¹ Za svaki korak čišćenja, ispiranja i dezinfekcije upotrebljavajte vodu kvalitete za piće. Kada se lokalnim propisima nameću zahtjevi za kvalitetu vode za ponovnu obradu medicinskog proizvoda, ti se zahtjevi trebaju ispuniti.

² Ako ne očistite komponentu maske kako je namijenjeno, to može prouzročiti neodgovarajuću dezinfekciju.

OPĆA UPOZORENJA I MJERE OPREZA

- Uvijek slijedite upute za čišćenje i dezinfekciju. Neki proizvodi za čišćenje mogu oštetiti masku, njezine dijelove i njezinu funkciju ili ostaviti štetne ostatke pare. Svako odstupanje od postupaka navedenih u ovom priručniku, uključujući premašivanje određenog broja maksimalnih ciklusa, može imati neželjen učinak na masku te time i na sigurnost ili kvalitetu terapije.
- Komponente maske ne smiju se podvrgavati sterilizaciji u autoklavu niti etilen-oksidom.
- Prilikom upotrebe deterdženata, sredstva za dezinfekciju ili opreme uvijek slijedite upute proizvoda. U slučaju sukoba ovaj priručnik ima prednost.
- Uvijek slijedite sigurne radne prakse, uključujući, prema potrebi, upotrebu odgovarajuće osobne zaštitne opreme (OZO). Više pojedinosti potražite u sigurnosnim uputama proizvodača.